

NÁVOD K OBSLUZE NÁSTĚNNÝCH HODIN S KYVADLEM



INSTRUKCE

Vložte vhodnou baterii do strojku pro pohon hodin.

Vložte vhodnou baterii do strojku pro pohon kyvadla.

Dbejte na polaritu baterií.

Hodiny by měly být pověšeny přímo kolmo k podlaze.

Nastavení času provedete otáčením kolečka na strojku v zadní části hodin.

ÚDRŽBA

a) Udržujte povrch hodin čistý otíráním jemnou látkou.

b) Hodiny by neměly být umístěny ve vlhkém, prašném prostředí, s korozními plyny (kuchyň) nebo v prostředí s vysokou teplotou, silným elektromagnetickým polem.

c) Nakládejte s hodinami opatrně. Netřepteje s nimi a nevystavujte je přímému slunečnímu záření.

INSTALACE KYVADLA

Vyjměte opatrně kyvadlo z obalu. Zavěste je do závěsu ve strojku.

SK

NÁVOD NA OBSLUHU NÁSTENNÝCH HODÍN S KYVADLOM



INŠTRUKCIE

Do strojčeka vložte vhodnú batériu - pre pohon ručičiek. Ďalšiu batériu, ak je to potrebné vložte do strojčeka pre pohon kyvadla. Dbajte na správnu polaritu vložených batérii.

Hodiny je potrebné zavesiť tak aby os kyvadla v kľudovej polohe smerovala kolmo k zemi.

Ručíky sa nastavujú otáčaním kolieska na zadnej časti strojčeka.

ÚDRŽBA

- Povrch hodín môžete udržiavať čistý utieraním jemnou látkou.
- Hodiny by nemali byť umiestnené vo vlhkom, prašnom prostredí, s korózióznymi plynmi (napr.kuchyňa) alebo v prostredí s vysokou teplotou, silným elektromagnetickým poľom.
- S hodinami manipulujte opatrne. Netraďte s nimi a neumiestňujte ich na miesto s intenzívnym slnečným svetlom !

ZALOŽENIE KYVADLA

Kyvadlo vyberte opatrne z obalu. Založte ho na záves v strojčeku.

INSTRUKCJA OBSŁUGI ZEGARA ŚCIENNEGO Z WAHADŁEM



INSTRUKCJA

Założ właściwą baterię do mechanizmu zegara.
Założ właściwą baterię do mechanizmu wahadła.
Pamiętaj o właściwej polaryzacji.
Zegar powinien wisieć w pozycji pionowej.

Czas ustawia się za pomocą kółka umieszczonego w tylnej części zegara.

ZAŁOŻENIE WAHADŁA

Wyjmij ostrożnie wahadło z opakowania i umieść je w zawiasie mechanizmu.

ZALECENIA SZCZEGÓLNE

- a) Utrzymuj powierzchnię zegara czystą. Do czyszczenia użyj delikatną tkaninę.
- b) Zegar nie powinien znajdować się w zakurzonej lub wilgotnym pomieszczeniu oraz w miejscu z wysoką temperaturą lub silnym polem elektromagnetycznym.
- c) Z zegarem należy obchodzić się w sposób delikatny, unikać wstrząsów i bezpośredniego działania promieni słonecznych.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ INGÁS FALIÓRÁHOZ

INSTRUKCIÓK

Helyezzen egy megfelelő elemet az óra szerkezetébe.

Helyezzen egy megfelelő elemet az inga meghajtójába.

Ügyeljen az elemek polarítására.

Az órát közvetlenül a padlóra merőlegesen kell felakasztani.

Az idő beállításához fordítsa el az óra hátulján lévő gombot.

KARBANTARTÁ

a) Tartsa tisztán az óra felületét, mindig puha ruhával törölje le.

b) Az órát nem szabad nedves, poros, gáz(konyha) vagy magas hőmérsékletű, erős elektromágneses térrel rendelkező környezetben elhelyezni.

c) Óvatosan kezelje az órát. Ne rázza, és ne tegye ki közvetlen napfénynek.

NGA FELHELYEZÉSE

Óvatosan vegye ki az ingát a csomagolásából. Akassza fel az óraszerkezeten lévő kampóra.

BETRIEBSANLEITUNG FÜR WANDUHR MIT PENDEL



ANWEISUNG

Legen Sie eine geeignete Batterie in das Uhrwerk ein.

Legen Sie eine geeignete Batterie in den Pendelantrieb ein.

Achten Sie auf die Polarität der Batterien.

Die Uhr sollte direkt senkrecht zum Boden aufgehängt werden.

Um die Uhrzeit einzustellen, drehen Sie das Einstellrad am Uhrwerk auf der Rückseite der Uhr.

INSTANDHALTUNG

- a) Halten Sie die Oberfläche der Uhr sauber, indem Sie sie mit einem weichen Tuch abwischen.
- b) Die Uhr sollte nicht in einer feuchten, staubigen Umgebung mit ätzenden Gasen aufgestellt werden (Küche) oder in einer Umgebung mit einem starken elektromagnetischen Feld mit hoher Temperatur.
- c) Gehen Sie vorsichtig mit der Uhr um. Schütteln Sie sie nicht und setzen Sie sie nicht direktem Sonnenlicht aus.

PENDELINSTALLATION

Nehmen Sie das Pendel vorsichtig aus der Verpackung.

Hängen Sie sie an das Scharnier in der Maschine.

MANUAL FOR HANDLING WALL CLOCK WITH A PENDULUM



INSTRUCTIONS

Place the appropriate battery into the machine powering the clock.

Place the appropriate battery into the machine powering the pendulum.

Mind the polarity of the batteries.

The clock should be hung vertically to the floor.

Set the time by turning the button at the back of the clock.

MAINTENANCE

- a) Maintain the surface of the clock clean by wiping it with a soft fabric.
- b) The clock should not be placed in a moist, dusty environment with corrosive gases (kitchen) or in an environment with high temperatures or strong magnetic field.
- c) Handle the clock carefully. Do not shake them or expose them to a direct sunlight.

PENDULUM INSTALLATION

Take out the pendulum from the package carefully. Hang it on the hanger in the machine.